



Imprimante d'étiquettes

A+

Made in Germany

Famille	Type
A+	A2+
	A4+
	A4.3+
	A6+
	A8+

Édition : 02/2016 - Réf. 9008834

Droits d'auteurs

Cette documentation ainsi que sa traduction sont la propriété de cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Tout usage, représentation, reproduction ou traduction de ce manuel, intégral ou partiel à d'autres fins que celles initialement prévues, nécessite au préalable une autorisation écrite de cab.

Marques déposées

Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation.

Rédaction

Pour vos questions ou suggestions veuillez vous adresser à cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Actualité

Par l'évolution permanente, des différences peuvent survenir entre la documentation et le matériel.

Consulter le site internet www.cab.de pour obtenir la dernière version.

Conditions générales

Les livraisons et prestations sont soumises aux « Conditions Générales de Vente » de cab.

Allemagne

cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Postfach 1904
D-76007 Karlsruhe
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe

Telefon +49 721 6626-0
Telefax +49 721 6626-249

www.cab.de
info@cab.de

France

cab technologies s.a.r.l.
F-67350 Niedermodern
Téléphone +33 388 722 501
www.cab.de/fr
info.fr@cab.de

USA

cab Technology Inc.
Tyngsboro MA, 01879
Phone +1 978 649 0293
www.cab.de/us
info.us@cab.de

Asie 亚洲

cab Technology Co., Ltd.
希愛比科技股份有限公司
Junghe, Taipei, Taiwan
Phone +886 2 8227 3966
www.cab.de/tw
info.asia@cab.de

Chine 中国

cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
乾博(上海)贸易有限公司
Phone +86 21 6236-3161
www.cab.de/cn
info.cn@cab.de

D'autres adresses de représentations cab sont disponibles sur demande.

1	Introduction	4
1.1	Instructions	4
1.2	Usage prévu	4
1.3	Consignes de sécurité	5
1.4	Environnement	5
2	Installation	6
2.1	Description de l'imprimante	6
2.2	Déballer et installer l'imprimante	8
2.3	Brancher l'imprimante	8
2.3.1	Raccorder au réseau électrique	8
2.3.2	Raccorder à un ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs	8
2.4	Mise sous tension de l'imprimante	8
3	Panneau de commande	9
3.1	Configuration du panneau de commande	9
3.2	Affichage des icônes	9
3.3	Statuts de l'imprimante	10
3.4	Fonctions des touches	11
4	Insertion des consommables	12
4.1	Basculement de l'équerre stabilisatrice A8+	12
4.2	Insérer les étiquettes	13
4.2.1	Positionner le rouleau d'étiquettes sur le support de rouleau	13
4.2.2	Insérer la bande d'étiquettes sous la tête d'impression	13
4.2.3	Réglage de la cellule de détection d'étiquettes	14
4.2.4	Enroulement de la bande d'étiquettes en mode réenroulement	15
4.2.5	Enroulement du support d'étiquettes en mode pré-décollement	16
4.2.6	Réglage du système de la tête d'impression	17
4.3	Retrait du rouleau réenroulé	18
4.4	Positionner les étiquettes en paravent	19
4.5	Insertion du ruban transfert	20
4.6	Réglage du défilement du ruban transfert	21
4.7	Démonter et installer la tôle de rembobinage, de pré-décollement ou d'arrachage	22
4.8	Démonter et installer le système de verrouillage de réenroulement	23
5	Fonctionnement de l'impression	24
5.1	Synchronisation du défilement du papier	24
5.2	Mode arrachage	24
5.3	Mode pré-décollement	24
5.4	Enroulement interne	24
6	Nettoyage	25
6.1	Consignes de nettoyage	25
6.2	Nettoyer le rouleau d'impression	25
6.3	Nettoyage de la tête d'impression	25
6.4	Nettoyer la cellule de détection d'étiquettes	26
7	Correction des erreurs	27
7.1	Types d'erreurs	27
7.2	Dépannage	27
7.3	Messages d'erreurs et solutions	28
8	Étiquettes / support continu	30
8.1	Dimensions étiquettes / support continu	30
8.2	Cotes	31
8.3	Cotes pour marquages au dos	32
8.4	Cotes pour perforations	33
9	Autorisations	34
9.1	Remarque concernant la déclaration UE de conformité	34
9.2	FCC	34
10	Index	35

1.1 Instructions

Dans cette documentation les informations importantes sont marquées comme décrit ci-après :



Danger !

Vous met en garde d'un danger grave et imminent pour votre santé ou votre vie.



Attention !

Vous prévient d'une situation dangereuse pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels.



Précaution !

Retient votre attention à de possibles dangers, dommages matériels ou qualitatifs.



Information !

Vous conseille. Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.



Environnement !

Conseils environnementaux.



Directive concernant la marche à suivre.



Renvoi vers un autre chapitre ou document.



Option (accessoires, périphériques, matériels optionnels).

Heure Affichage sur l'écran.

1.2 Usage prévu

- Ce matériel est élaboré d'après les derniers critères technologiques et les règles de sécurité actuelles. Cependant suivant son utilisation, des dysfonctionnements peuvent survenir, présentant des dangers pour l'utilisateur ou son entourage et causer des dommages au matériel ou à d'autres objets se situant à proximité.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en parfait état de fonctionnement et ceci en parfaite connaissance des règles de sécurité et d'instructions d'emploi.
- L'appareil est conçu exclusivement pour l'impression de matériaux testés et autorisés par le constructeur. Une utilisation autre que celle prévue est à proscrire. Le fabricant ainsi que le revendeur décline toute responsabilité en cas d'incident dû à une telle utilisation ; l'utilisateur sera tenu seul responsable.
- Pour une utilisation adéquate, le suivi du guide d'utilisation ainsi que les conseils d'entretien et de révision du constructeur sont primordiaux.



Information !

Toutes les documentations sont incluses sur DVD lors de la livraison et sont consultables sur notre site internet.

1.3 Consignes de sécurité

- L'appareil est configuré pour des tensions de 100 à 240 VAC. Il doit être relié à une prise de terre.
- Ne coupler l'appareil qu'avec du matériel équipé de protection basse tension.
- Avant de brancher ou débrancher, éteindre tous les appareils concernés (PC, imprimante, accessoires).
- L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec, ne pas exposer à l'humidité (éclaboussures, brouillard, etc...).
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de lignes à haute tension.
- Si l'appareil est utilisé capot ouvert, assurez-vous que les habits, cheveux, bijoux etc. des personnes à proximité n'entrent pas en contact avec les parties en rotation de l'appareil.
- L'appareil ou certains de ses composants peuvent chauffer lors de l'impression. Ne pas toucher ces parties durant l'impression et attendre le refroidissement avant le remplacement de la matière ou le démontage.
- Risque de blessures à la fermeture du capot. Lors de la fermeture, ne toucher le capot que de l'extérieur et éviter sa zone de basculement.
- Ne pratiquer que les opérations décrites dans ce manuel d'utilisation.
Les interventions spécifiques doivent être réservées à du personnel formé ou à des techniciens du service après-vente.
- Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.
- D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.
- Les réparations doivent toujours être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.
- Des autocollants sont disposés sur le matériel afin de mettre en garde l'utilisateur sur les dangers auxquels il pourrait être exposé. Ne pas retirer ces autocollants afin d'être constamment informé de la présence de ces risques.
- Le niveau de bruit maximal pour le modèle A8+ est de 74 dB(A), et pour tous les autres modèles il se situe en dessous de 70 dB(A).



Danger !

Danger de mort par tension électrique.

- ▶ Ne pas ouvrir le capot de protection.



Attention !

Cet appareil est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer un brouillage radio, auquel cas l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.

1.4 Environnement



Le matériel obsolète est composé de matériaux de qualité recyclables qui devraient subir une revalorisation.

- ▶ Déposer dans des points de collecte, séparé des autres déchets.

De part leur modularité de conception, il est très facile de décomposer l'imprimante en pièces détachées.

- ▶ Recycler les pièces.



Le circuit électronique de l'appareil est équipé d'une batterie au lithium.

- ▶ Déposer les batteries dans des endroits prévus à cet effet.

2.1 Description de l'imprimante

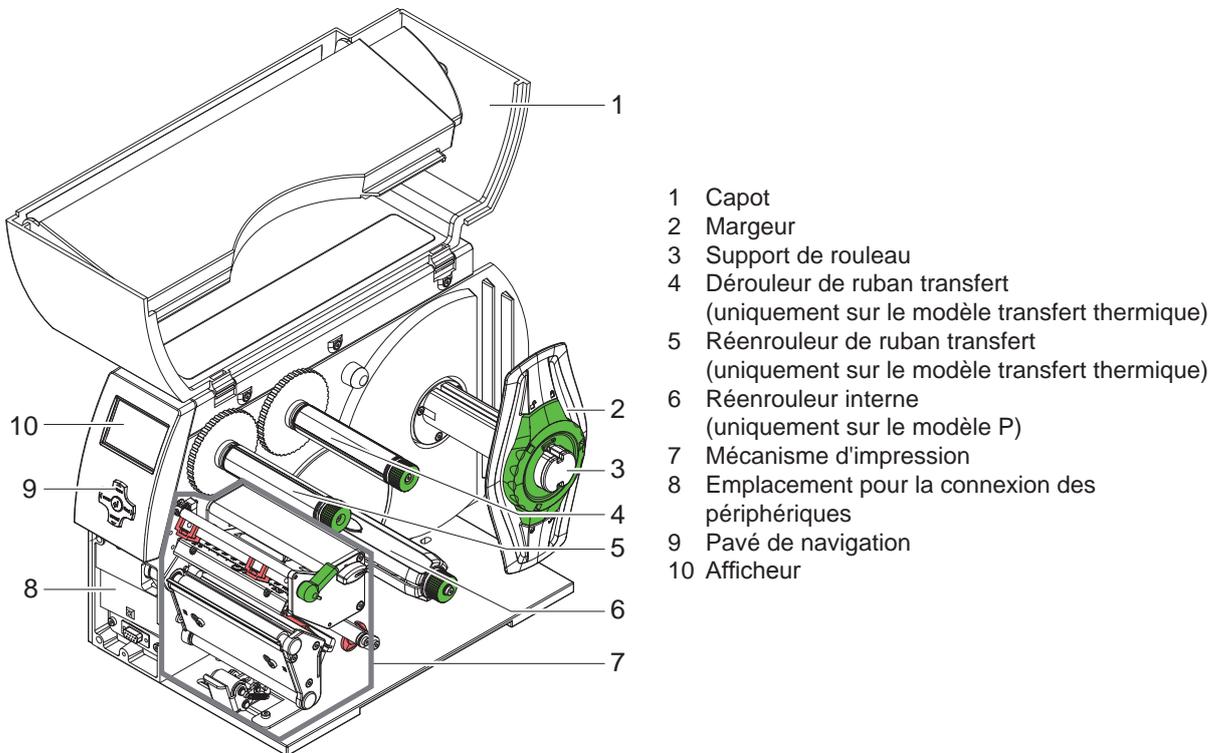


Figure 1 Vue d'ensemble

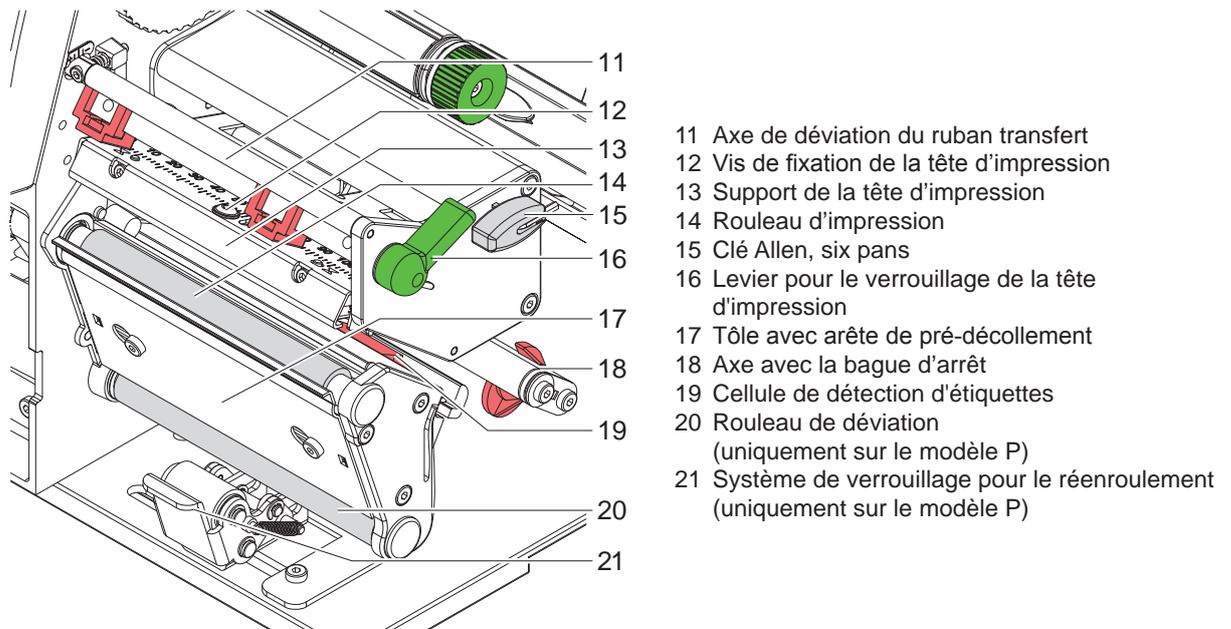
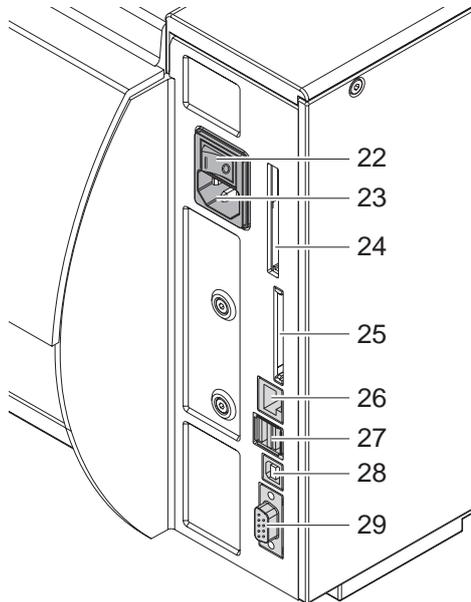
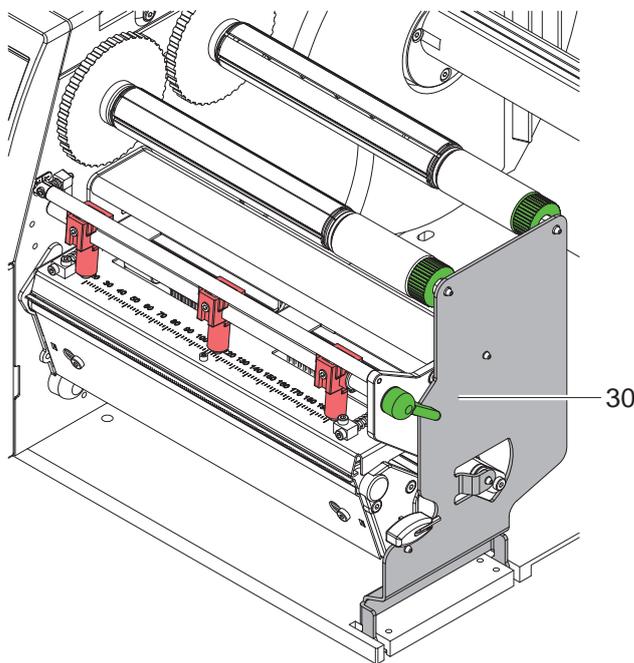


Figure 2 Mécanisme d'impression



- 22 Interrupteur
- 23 Prise d'alimentation secteur
- 24 Emplacement pour carte PCMCIA (PC-Card) type II
- 25 Emplacement pour carte CompactFlash
- 26 Port Ethernet 10/100 Base-T
- 27 Deux ports USB maître pour clavier, lecteur de codes à barres ou clé de service
- 28 Port USB 2.0 High Speed esclave
- 29 Port série RS-232 C

Figure 3 Branchements



- 30 Équerre stabilisatrice (seulement sur A8+) pour un meilleur maintien du rouleau, de la tête d'impression et de l'enrouleur de ruban transfert

Figure 4 Équerre d'appui A8+

2.2 Déballer et installer l'imprimante

- ▶ Soulever l'imprimante du carton.
- ▶ Vérifier les dommages éventuels subis par l'imprimante lors du transport.
- ▶ Placer l'imprimante sur une surface plane.
- ▶ Enlever les coques de protection au niveau de la tête d'impression.
- ▶ Contrôler entièrement la livraison.

Équipements fournis :

- Imprimante d'étiquettes
- Câble secteur
- Câble USB
- Manuel d'utilisation
- DVD avec logiciel d'étiquetage, pilote Windows et documentation



Information !

Conserver l'emballage d'origine pour un retour éventuel.



Précaution !

Endommagement de l'imprimante et de ses mécanismes par l'humidité.

- ▶ Installer l'imprimante uniquement dans des endroits secs et protégés de toute projection d'eau.

2.3 Brancher l'imprimante

Les interfaces disponibles de série et les connecteurs sont représentés dans la Figure 3.

2.3.1 Raccorder au réseau électrique

L'imprimante est équipée d'une alimentation en énergie à grand champ. Le fonctionnement avec une tension de réseau de 230 V~/50 Hz ou de 115 V~/60 Hz est possible sans intervention sur l'appareil.

1. S'assurer que l'appareil est éteint.
2. Mettre le câble dans la prise d'alimentation électrique (23).
3. Brancher le câble dans une prise électrique reliée à la terre.

2.3.2 Raccorder à un ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs



Précaution !

En cas de mise à la terre insuffisante ou défaillante, des perturbations de fonctionnement peuvent survenir. Veiller à ce que tous les ordinateurs et les câbles connectés à l'imprimante soient reliés à la terre.

- ▶ Raccorder l'imprimante à l'ordinateur ou au réseau avec un câble approprié.

Détails concernant la configuration des interfaces individuelles ▷ Manuel de configuration.

2.4 Mise sous tension de l'imprimante

Quand toutes les connexions sont réalisées :

- ▶ Mettre l'imprimante sous tension grâce à l'interrupteur (22).

L'imprimante effectue un test du système et affiche ensuite sur l'écran (10) l'état du système : *Prête*.

Si une erreur est survenue pendant le démarrage du système, le symbole  et le type d'erreur sont affichés.

3.1 Configuration du panneau de commande

L'utilisateur peut contrôler le fonctionnement de l'imprimante à l'aide du panneau de commande, par exemple :

- interrompre, continuer ou arrêter des tâches d'impression.
- régler les paramètres d'impression, par ex. la température de chauffe de la tête d'impression, la vitesse d'impression, la configuration des interfaces, la langue et l'heure (▷ Manuel de configuration),
- démarrer les fonctions de test (▷ Manuel de configuration),
- commander le fonctionnement en mode autonome avec la carte mémoire (▷ Manuel de configuration),
- effectuer la mise à jour firmware (▷ Manuel de configuration),

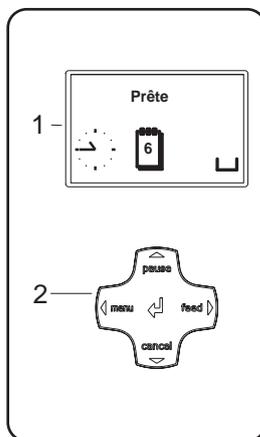
Plusieurs fonctions et réglages peuvent également être réalisés sur l'ordinateur par logiciels ou par une programmation directe par des commandes propres à l'imprimante. Détails ▷ Manuel de programmation.

Les réglages effectués dans le panneau de commande servent au réglage de base de l'imprimante.



Information !

Il est recommandé si possible d'effectuer les réglages des différentes tâches d'impression dans le logiciel.



Le panneau de commande est composé de l'afficheur (1) et du pavé de navigation (2) doté de 5 touches.

L'afficheur renseigne sur l'état actuel de l'imprimante et de la tâche d'impression, transmet les erreurs et affiche les réglages de l'imprimante dans le menu.

Figure 5 Panneau de commande

3.2 Affichage des icônes

Selon la configuration de l'imprimante, les icônes représentées dans les tableaux suivants peuvent apparaître dans la ligne d'état de l'afficheur. Ils permettent une visualisation rapide de l'état actuel de l'imprimante.

Pour la configuration de la ligne d'état ▷ Manuel de configuration.

Icône	Signification	Icône	Signification	Icône	Signification
	Horloge		Statut liaison Ethernet		Mémoire utilisateur dans la puce d'horloge
	Calendrier		Température de la tête d'impression		Mémoire utilisée
	Horloge digitale		Statut PPP (Pay Per Print)		Buffer d'entrée
	Statut ruban		Fenêtre de débogage pour les programmes abc		Accès à la carte mémoire
	Qualité signal Wi-Fi		Fenêtre contrôlée par un programme abc		Réception de données

Tableau 1 Affichage des icônes

3.3 Statuts de l'imprimante

État	Afficheur	Description
Prête	Prête et les icônes configurées, comme l'horloge  et le calendrier 	L'imprimante se trouve en état de veille et peut recevoir des données.
Imprime étiquette	Imprime étiquette et le numéro de l'étiquette imprimée à l'intérieur de la tâche d'impression.	L'imprimante exécute une tâche d'impression. La transmission des données pour une nouvelle tâche d'impression est possible. La nouvelle tâche d'impression démarre à la fin des opérations précédentes.
Pause	Pause et le symbole 	La tâche d'impression a été interrompue par l'utilisateur.
Résolution de l'erreur possible	 et le type d'erreur et le nombre restant d'étiquettes à imprimer.	Une erreur est survenue qui peut être résolue par l'utilisateur sans arrêter la tâche d'impression. Après la résolution de l'erreur, la tâche d'impression peut être poursuivie.
Résolution de l'erreur impossible	 et le type d'erreur et le nombre restant d'étiquettes à imprimer.	Une erreur est survenue qui ne peut pas être résolue sans arrêter la tâche d'impression.
Erreur système	 et le type d'erreur	Une erreur s'est produite pendant le démarrage du système. ► Eteindre l'imprimante grâce à l'interrupteur et la rallumer ou ► Appuyer sur la touche cancel . Si l'erreur persiste, contacter le SAV.
Mode économie d'énergie	 et l'éclairage des touches est éteint.	Si l'imprimante n'est pas utilisée durant un certain temps, elle passe automatiquement en mode économie d'énergie. ► Pour quitter, presser n'importe quelle touche sur le pavé de navigation.

Tableau 2 Statuts de l'imprimante

3.4 Fonctions des touches

Le fonctionnement des touches dépend de l'état actuel de l'imprimante :

- Fonctions actives : les textes et les icônes des touches sont éclairées.
- Durant l'impression, les fonctions actives sont éclairées en blanc (par ex. **menu** ou **feed**).
- Dans le menu hors ligne, les fonctions actives sont éclairées en orange (flèches, touche ↵).

Touche	Afficheur	État	Fonction	
menu	allumé	Prête	Prête	Aller dans le menu hors ligne
feed	allumé	Prête	Prête	Avance d'une étiquette vierge
pause	allumé	Prête	Prête	A la fin de la tâche d'impression, répéter l'impression de la dernière étiquette.
		Imprime étiquette	Imprime étiquette	Interrompre la tâche d'impression, L'imprimante passe à l'état "Pause".
		Pause	Pause	Poursuivre la tâche d'impression, L'imprimante passe à l'état "Imprime étiquette".
	clignote		Résolution de l'erreur possible	Continuer la tâche d'impression après la résolution de l'erreur, l'imprimante passe à l'état "Imprime étiquette".
cancel	allumé	Prête	Prête	Vider la mémoire d'impression, aucune réimpression de la dernière étiquette n'est possible ensuite.
		Imprime étiquette	Imprime étiquette	Pression brève → interruption de l'impression en cours
		Pause	Pause	Pression prolongée → interruption de l'impression en cours et annulation de toutes les impressions en mémoire
	clignote		Résolution de l'erreur possible	
			Résolution de l'erreur impossible	
↵	allumé		Erreur	Consulter l'aide – une information brève est affichée pour résoudre l'erreur

Tableau 3 Fonctions des touches au cours de l'impression

Touche	dans le menu	dans les réglages de paramètres	
		Sélection du paramètre	Valeur numérique
↑	Quitter un sous-menu	-	Augmenter le chiffre à la position du curseur
↓	Accès à un sous-menu	-	Diminuer le chiffre à la position du curseur
←	Option du menu vers la gauche	Parcourir vers la gauche	Déplacement du curseur vers la gauche
→	Option du menu vers la droite	Parcourir vers la droite	Déplacement du curseur vers la droite
↵	Lancement de l'option du menu sélectionnée Pression 2 sec. : quitter le menu hors ligne	Confirmer la valeur indiquée Pression 2 sec. : annulation sans modification de la valeur	

Tableau 4 Fonctions des touches dans le menu hors ligne

**Information !**

Utiliser la clé à six pans fournie pour les réglages et les simples montages : elle se trouve dans la partie inférieure du mécanisme d'impression de l'imprimante. Aucun autre outil n'est nécessaire pour les opérations décrites ici.

4.1 Basculement de l'équerre stabilisatrice A8+

Pour un meilleur maintien du mécanisme d'impression, du rouleau, de la tête d'impression et de l'enrouleur de ruban transfert, l'A8+ est équipée d'une équerre stabilisatrice (1).

**Information !**

En plus des opérations décrites dans les paragraphes ci-dessous, l'équerre stabilisatrice de l'A8+ devra être rabattue puis relevée pour la mise en place et le retrait de la matière.

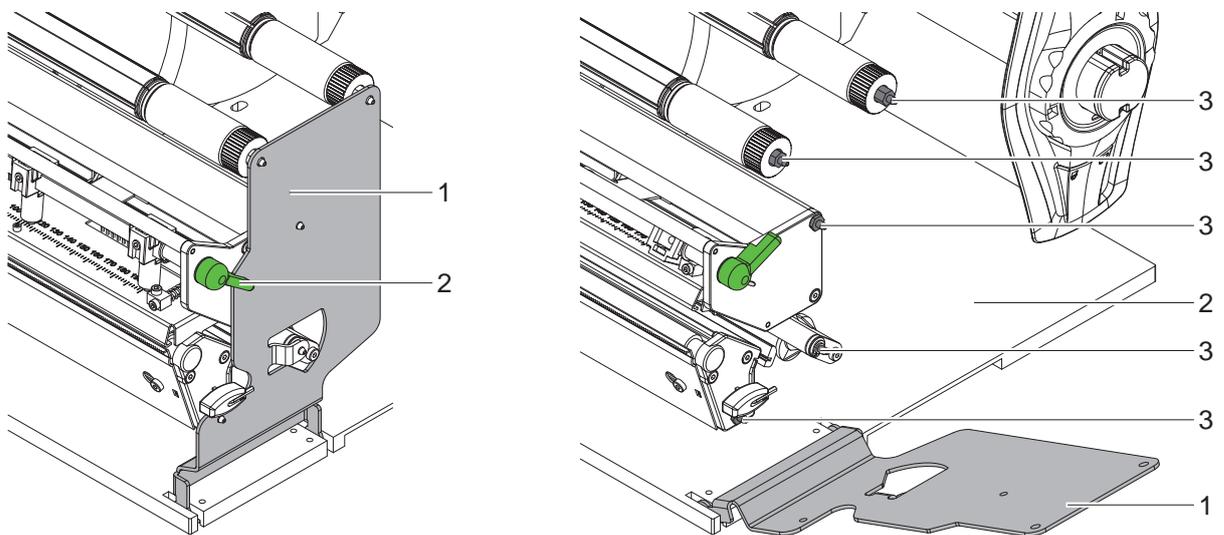


Figure 6 Équerre stabilisatrice A8+

Rabattre l'équerre stabilisatrice

- ▶ Ouvrir le capot.
- ▶ Tourner le levier (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour soulever la tête d'impression.
- ▶ Rabattre l'équerre stabilisatrice (1).
Les étiquettes et le ruban transfert peuvent être mis en place ou retirés.

Relever l'équerre stabilisatrice

- ▶ Tourner le levier (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- ▶ Relever l'équerre stabilisatrice (1). Veiller à ce que tous les guides d'emboîtements (3) s'engagent dans les trous de l'équerre stabilisatrice.
- ▶ Tourner le levier (2) dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer la tête d'impression.

**Précaution !**

Dégradation de la qualité d'impression.

Ne mettez en marche et ne procédez au réglage de l'imprimante que si l'équerre stabilisatrice est relevée ! L'impression n'est pas empêchée par le rabattement de l'équerre d'appui, mais la qualité d'impression pourra être sensiblement dégradée.

4.2 Insérer les étiquettes

4.2.1 Positionner le rouleau d'étiquettes sur le support de rouleau

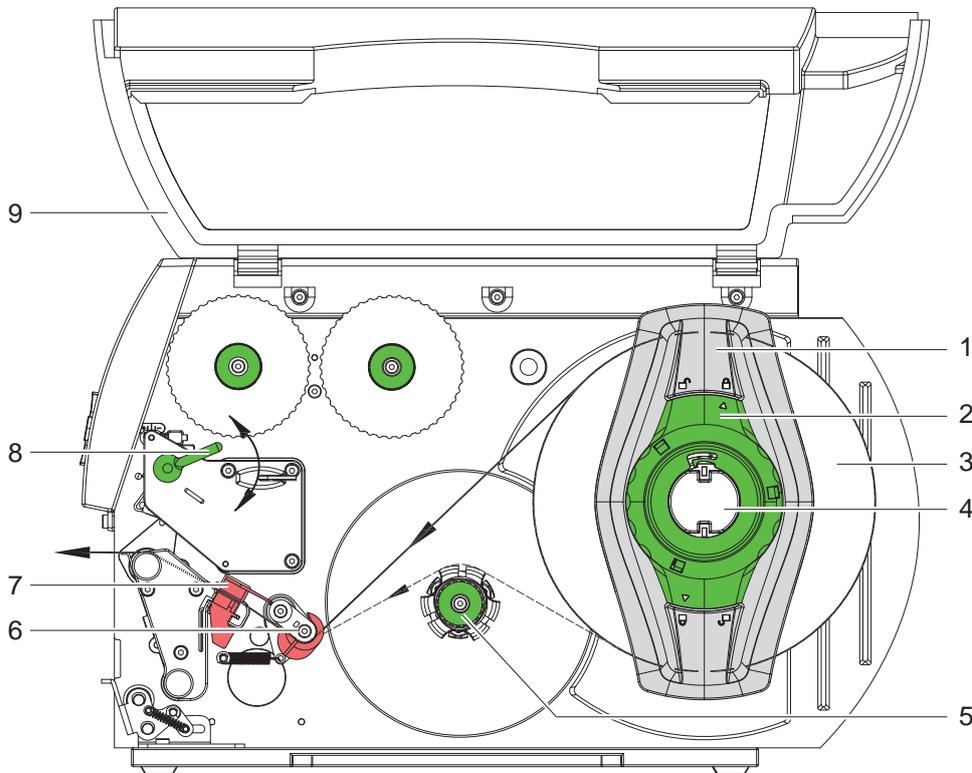


Figure 7 Insérer le rouleau d'étiquettes

1. Ouvrir le capot (9).
2. Tourner la bague d'arrêt (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de sorte que la flèche soit dirigée vers le symbole  et débloquer ainsi le margeur (1).
3. Extraire le margeur (1) du support de rouleau (4).
4. Glisser le rouleau (3) sur le support (4) de telle façon que la face à imprimer soit en haut.
5. Glisser le margeur (1) sur le support (4) jusqu'à buter contre le rouleau (3).
6. Tourner la bague d'arrêt (2) dans le sens des aiguilles d'une montre de sorte que la flèche soit dirigée vers le symbole  et bloquer ainsi le margeur (1) sur le support (4).
7. Dérouler des bandes d'étiquettes plus longues :
 Pour le mode pré-décollement ou le réenroulement : 60 cm environ
 Pour le mode arrachage : 40 cm environ

4.2.2 Insérer la bande d'étiquettes sous la tête d'impression

1. Tourner le levier (8) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour soulever la tête d'impression.
2. Pousser la bague d'arrêt entièrement vers l'extérieur sur l'axe (6).
3. Guider la bande d'étiquettes au-dessus de l'enrouleur interne (5) vers le mécanisme d'impression.
4. Placer la bande sous l'axe (6) grâce à la cellule de détection d'étiquettes (7) de façon à ce qu'elle quitte le mécanisme d'impression entre la tête d'impression et le rouleau d'impression.
5. Pousser la bague d'arrêt sur l'axe (6) contre le bord externe de la bande d'étiquettes.

4.2.3 Réglage de la cellule de détection d'étiquettes

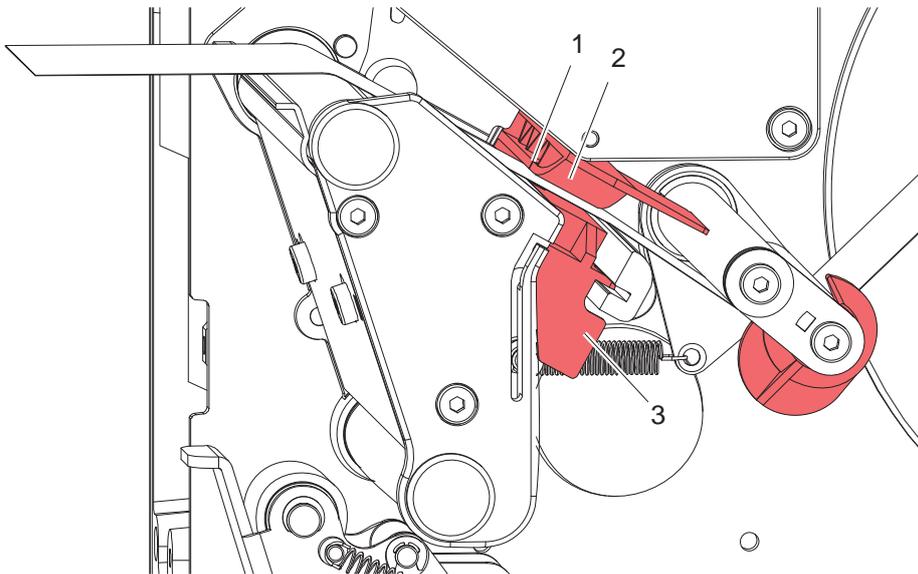


Figure 8 Réglage de la cellule de détection d'étiquettes

La cellule de détection d'étiquettes (2) peut être déplacée perpendiculairement au sens de marche du papier pour s'adapter à la matière. Le capteur (1) de la cellule de détection d'étiquettes est visible de devant à travers le mécanisme d'impression et est signalé par une encoche dans le support de la cellule de détection d'étiquettes.

- ▶ Positionner la cellule de détection d'étiquettes avec la manette (3) de façon à ce que le capteur (1) puisse repérer l'intervalle entre les étiquettes, une marque noire ou une découpe ou, si les étiquettes ne sont pas de forme rectangulaire
- ▶ Aligner la cellule de détection d'étiquettes avec la manette (3) sur le bord avant de l'étiquette dans le sens de déroulement du papier.

Uniquement pour le fonctionnement en mode arrachage :

- ▶ Tourner le levier (Figure 7, Pos. 8) dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer la tête d'impression. Le rouleau d'étiquettes est inséré pour le fonctionnement en mode arrachage.

4.2.4 Enroulement de la bande d'étiquettes en mode réenroulement

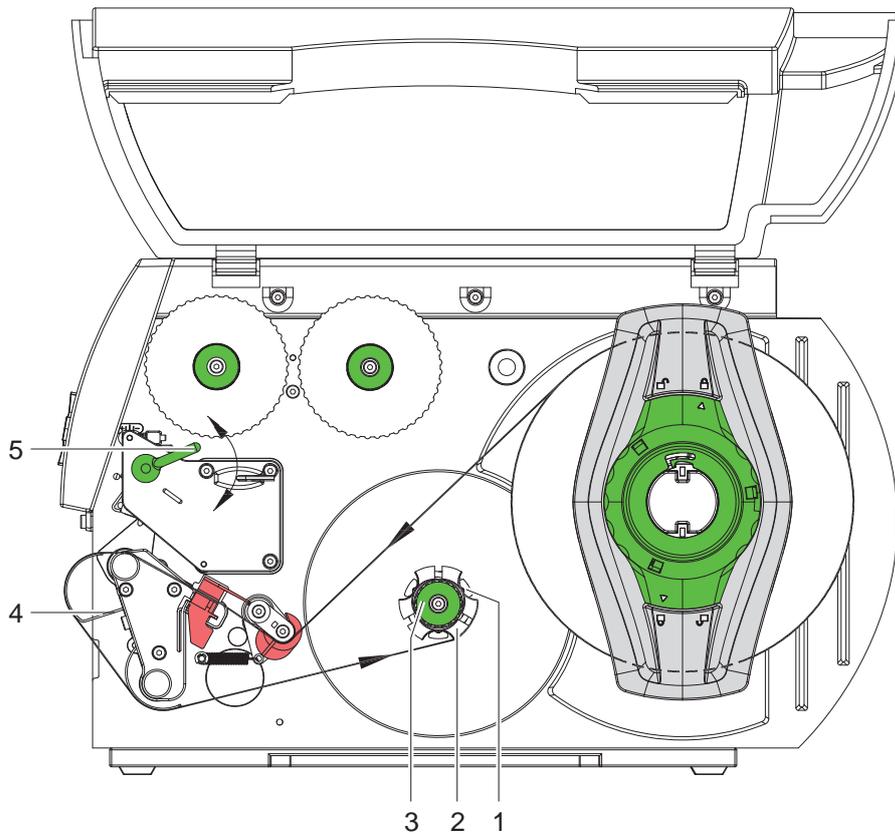


Figure 9 Guidage de la bande en mode réenroulement

En mode réenroulement, les étiquettes sont réenroulées en interne après l'impression pour un usage ultérieur.

1. Pour le mode réenroulement, démonter le cas échéant le système de verrouillage de réenroulement (▷ 4.8 à la page 23) et ajouter la tôle de rembobinage (▷ 4.7 à la page 22).
2. Placer la bande autour de la tôle (4) jusqu'à l'enrouleur interne (2).
3. Retenir l'enrouleur (2) et tourner le bouton de réglage (3) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
4. Pousser la bande sous une bride (1) de l'enrouleur et tourner le bouton de réglage (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
L'enrouleur est déployé et la bande est calée.
5. Tourner l'enrouleur (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour tendre la bande.
6. Tourner le levier (5) dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer la tête d'impression.

Le rouleau d'étiquettes est inséré pour le fonctionnement en mode réenroulement.

4.2.5 Enroulement du support d'étiquettes en mode pré-décollement

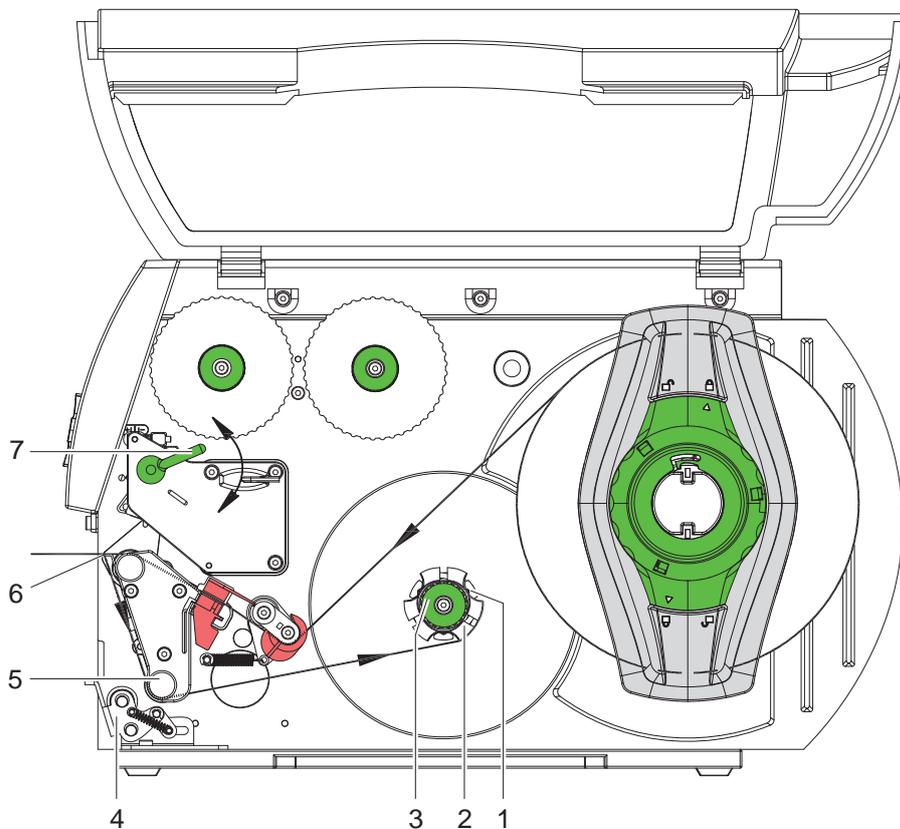


Figure 10 Guidage de la bande d'étiquettes en mode pré-décollement

En mode pré-décollement, les étiquettes sont prélevées après l'impression et seul leur support est enroulé en interne.

1. Relever le système de verrouillage de réenroulement (4) du rouleau de déviation (5).
2. Enlever les étiquettes du support sur les 100 premiers mm de la bande.
3. Guider la bande autour de la tôle de pré-décollement (6) et le rouleau de déviation (5) vers l'enrouleur (2).
4. Retenir l'enrouleur (2) et tourner le bouton de réglage (3) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
5. Pousser le support d'étiquettes sous une bride (1) de l'enrouleur (2) et tourner le bouton de réglage (3) jusqu'à la butée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. L'enrouleur est déployé et la bande est calée.
6. Tourner l'enrouleur (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour tendre la bande.
7. Desserrer légèrement la vis supérieure de fixation sur le système de verrouillage de réenroulement (4) avec la clé à six pans et le positionner au milieu de la bande.
8. Fermer le système de verrouillage de réenroulement (4) et resserrer la vis supérieure de fixation.
9. Tourner le levier (7) dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer la tête d'impression.

Le rouleau d'étiquettes est inséré pour le fonctionnement en mode pré-décollement.

4.2.6 Réglage du système de la tête d'impression

La tête d'impression est pressée avec deux poussoirs (trois sur l'A8+). Le poussoir externe doit être positionné sur le bord droit de l'étiquette utilisée pour

- atteindre une qualité d'impression uniforme sur toute la largeur des étiquettes
- éviter des plis dans le déroulement de ruban transfert
- éviter une usure prématurée du rouleau et de la tête d'impression

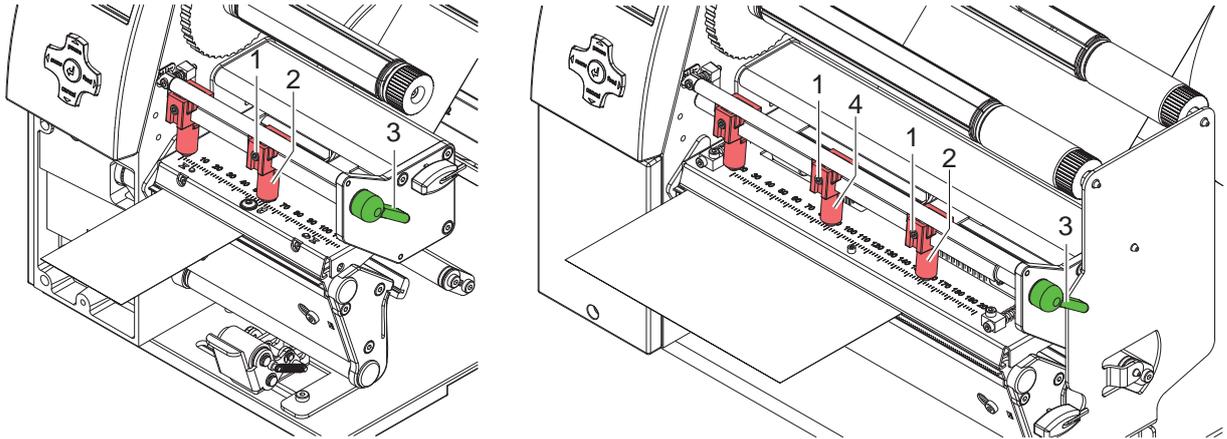


Figure 11 Réglage du système de la tête d'impression

1. Tourner le levier (3) dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer la tête d'impression.
2. Desserrer la vis (1) sur le poussoir externe (2) avec la clé à six pans.
3. Positionner le poussoir externe (2) au-dessus du bord droit des étiquettes et resserrer la vis (1).
4. Pour l'A8+ aligner le poussoir central sur le milieu des étiquettes.

4.3 Retrait du rouleau réenroulé

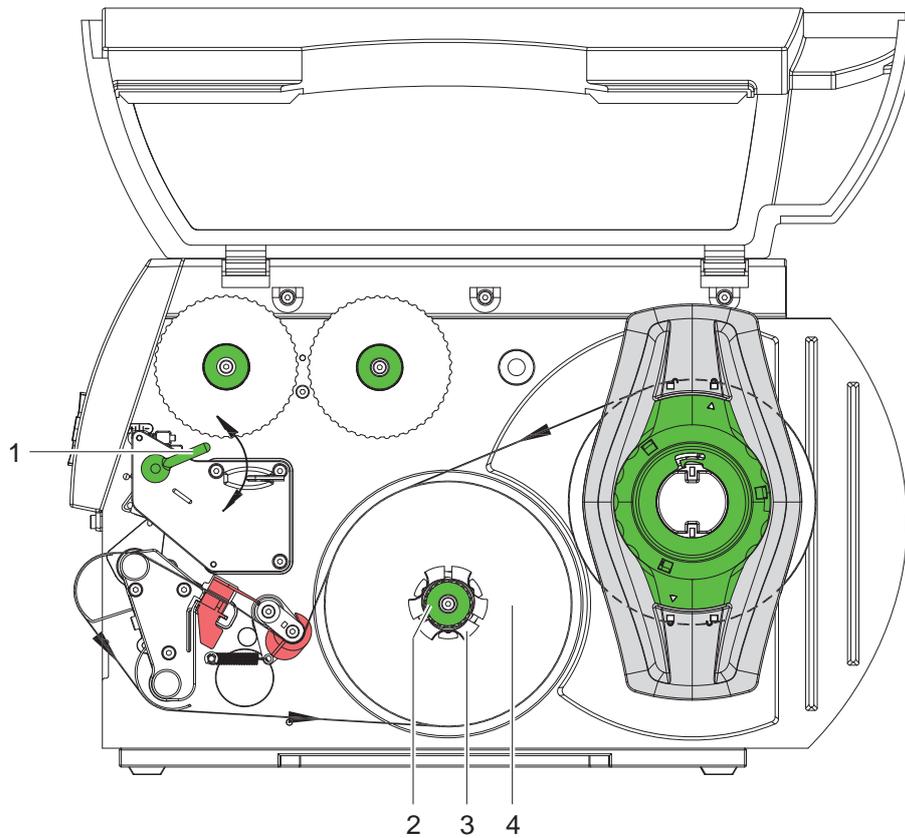


Figure 12 Retrait du rouleau réenroulé

1. Tourner le levier (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour soulever la tête d'impression.
2. Couper la bande d'étiquettes et enrouler celle-ci sur toute sa longueur sur l'enrouleur (3).
3. Retenir l'enrouleur (3) et tourner le bouton de réglage (2) dans le sens des aiguilles d'une montre. Détendre l'axe d'enrouleur et dégager le rouleau réenroulé (4).
4. Retirer le rouleau réenroulé (4) de l'enrouleur (3).

4.4 Positionner les étiquettes en paravent

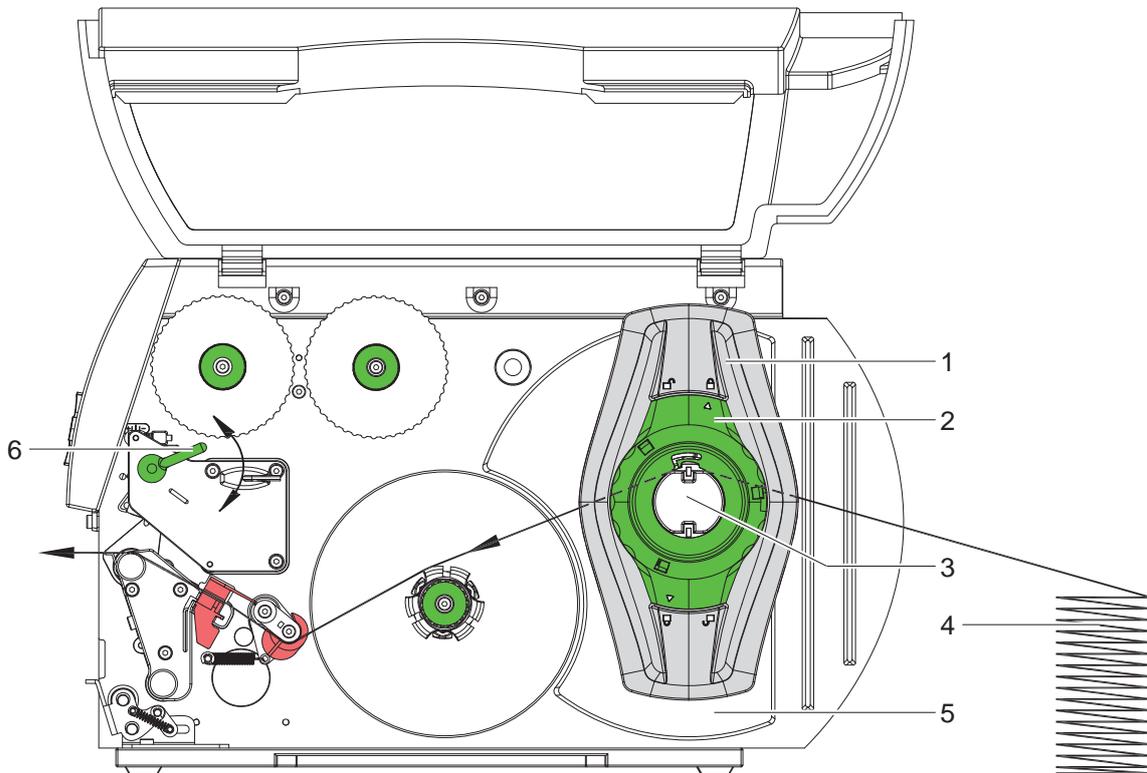


Figure 13 Défilement du papier dans le cas des étiquettes en paravent

1. Tourner la bague d'arrêt (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de sorte que la flèche soit dirigée vers le symbole  et débloquer ainsi le margeur (1).
2. Pousser le margeur (1) sur le support de rouleau (3) le plus possible vers l'extérieur.
3. Placer la pile d'étiquettes (4) derrière l'imprimante. Veiller à ce que les étiquettes soient visibles sur la face supérieure de la bande.
4. Passer la bande d'étiquettes sur le support de rouleau (3) jusqu'au mécanisme d'impression.
5. Glisser le margeur (1) jusqu'à ce que la bande d'étiquettes soit en butée avec la paroi (5) et le margeur (1) sans bloquer ni plier la bande.
6. Tourner la bague d'arrêt (2) dans le sens des aiguilles d'une montre de sorte que la flèche soit dirigée vers le symbole  et bloquer ainsi le margeur (1) sur le support de rouleau.
7. Insérer la bande d'étiquettes sous la tête d'impression (▷ 4.2.2 à la page 13).
8. Positionner la cellule de détection d'étiquettes (▷ 4.2.3 à la page 14).
9. Régler le système de la tête d'impression (▷ 4.2.6 à la page 17).
10. Tourner le levier (6) dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer la tête d'impression.

4.5 Insertion du ruban transfert

**Information !**

Ne pas insérer de ruban transfert en cas d'impression thermique directe et enlever éventuellement le ruban déjà introduit.

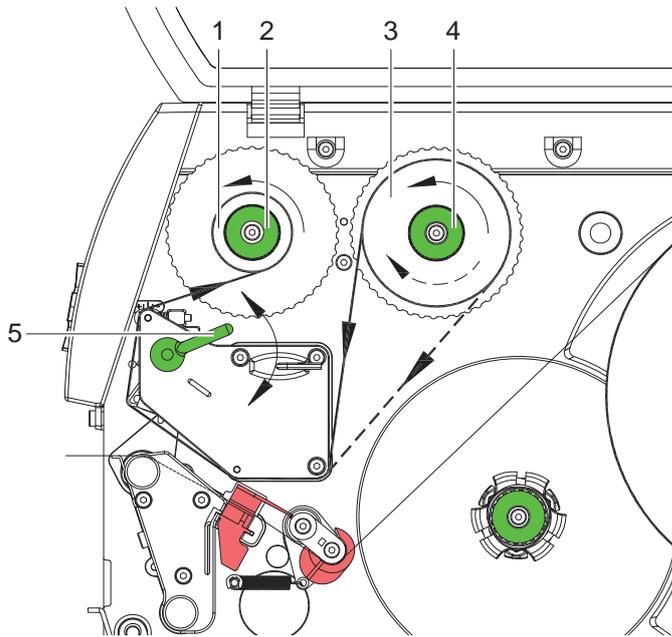


Figure 14 Défilement du ruban transfert

1. Nettoyer la tête d'impression avant l'insertion de ruban transfert (▷ 6.3 à la page 25).
2. Tourner le levier (5) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour soulever la tête d'impression.
3. Pousser le rouleau de ruban transfert (3) jusqu'à la butée sur le dérouleur (4) de manière à ce que la partie encrée du ruban pointe vers le bas lors du déroulement. Aucun sens de rotation n'est prescrit à l'avance sur le dérouleur (4).
4. Immobiliser le rouleau de ruban transfert (3) et tourner le bouton de réglage sur le dérouleur (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le rouleau soit fixé.
5. Pousser un mandrin approprié sur l'enrouleur de ruban transfert (1) et le fixer de la même manière.
6. Guider le ruban transfert à travers le mécanisme d'impression comme décrit dans la Figure 14.
7. Fixer le début de ruban transfert avec une bande collante sur le mandrin (1). Respecter le sens de rotation (à l'inverse des aiguilles d'une montre) de l'enrouleur de ruban transfert.
8. Tourner l'enrouleur (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour lisser le ruban transfert.
9. Tourner le levier (5) dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer la tête d'impression.

4.6 Réglage du défilement du ruban transfert

La formation de plis lors du défilement du ruban transfert peut causer des erreurs d'impression. La déviation du ruban transfert peut être adaptée pour éviter la formation de plis.



Information !

Un mauvais réglage du système de la tête d'impression peut également être à l'origine de plis sur le ruban transfert (▷ 4.2.6 à la page 17).

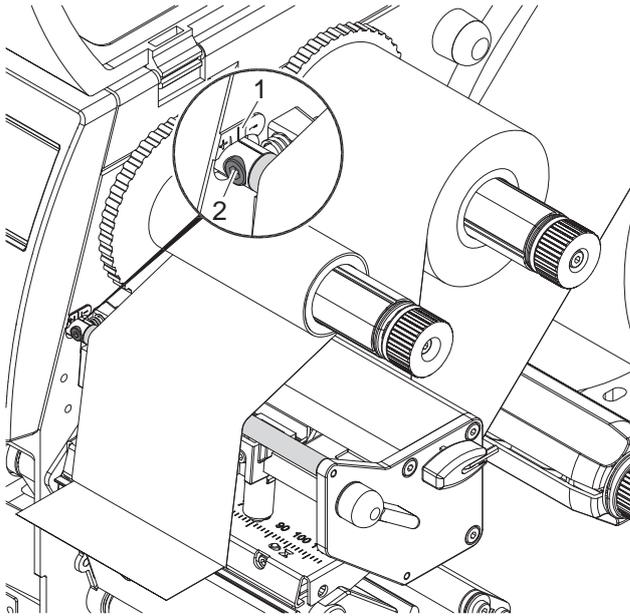


Figure 15 Régler le défilement du ruban transfert



Information !

L'ajustage s'effectue de préférence pendant le fonctionnement de l'imprimante.

1. Consulter le réglage existant sur l'échelle (1) et éventuellement le noter.
2. Tourner la vis avec la clé à six pans (2) et observer le comportement du ruban.
Le bord interne du ruban transfert est tendu dans le sens +, le bord externe dans le sens - .

4.7 Démontez et installez la tôle de rembobinage, de pré-décollement ou d'arrachage

Afin d'équiper l'imprimante pour un autre mode de fonctionnement une tôle de rembobinage, de pré-décollement ou d'arrachage doit éventuellement être montée.



Précaution !

Concernant les versions d'imprimantes avec un système de verrouillage de réenroulement sur le rouleau de déviation, ce dernier doit être démonté avant l'installation de la tôle de rembobinage pour le fonctionnement en mode réenroulement (▷ 4.8 à la page 23).

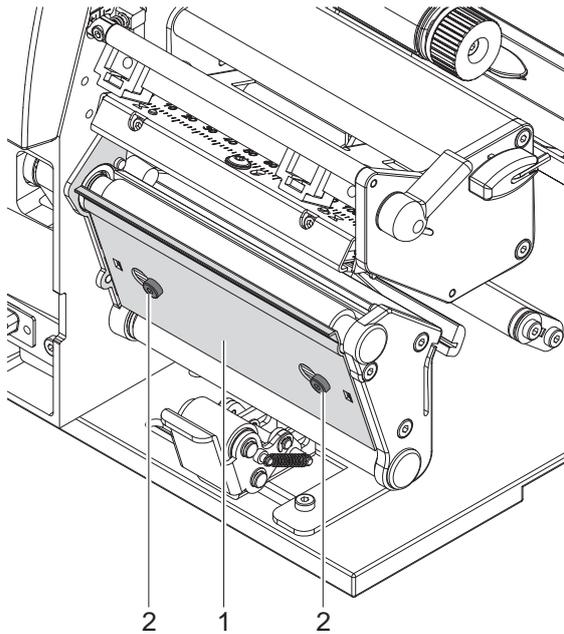


Figure 16 Démontez et installez la tôle de rembobinage, de pré-décollement ou d'arrachage.

Démontez la tôle

1. Desserrer les vis (2).
2. Pousser la tôle (1) vers la droite et retirer.

Installez la tôle

1. Poser la tôle (1) sur les vis (2) et la pousser complètement vers la gauche.
2. Serrer les vis (2).

4.8 Démontez et installez le système de verrouillage de réenroulement

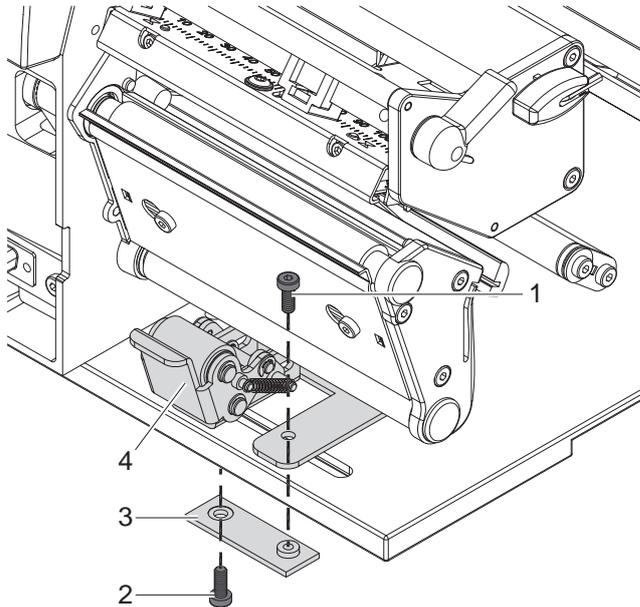


Figure 17 Démontez le système de verrouillage de réenroulement

Démontez le système de verrouillage de réenroulement

1. Positionner l'imprimante en bordure de table de façon à ce que le trou oblong soit accessible par le dessous.
2. Desserrer et retirer les vis (1) (2).
3. Enlever le système de verrouillage de réenroulement (4) et la plaque inférieure (3).

Installez le système de verrouillage de réenroulement

1. Positionner l'imprimante en bordure de table de façon à ce que le trou oblong soit accessible par le dessous.
2. Poser le système de verrouillage de réenroulement (4) dans le trou oblong et visser légèrement en haut la plaque inférieure (3) avec la vis (1).
3. Visser légèrement en bas la plaque inférieure (3) avec la vis (2).
4. Aligner le système de verrouillage de réenroulement (4) sur le milieu des étiquettes et serrer les vis.

**Précaution !**

Dommages de la tête d'impression suite à une mauvaise manipulation !

- ▶ Ne pas toucher la partie inférieure de la tête d'impression avec les doigts ou des objets coupants.
- ▶ Veiller à ce qu'aucune salissure ne se trouve sur les étiquettes.
- ▶ Veiller à conserver les surfaces des étiquettes lisses. Les étiquettes rugueuses agissent comme de l'abrasif et réduisent la durée de vie de la tête d'impression.
- ▶ Imprimer à une température de la tête d'impression la plus basse possible.

L'imprimante est prête à fonctionner quand toutes les connexions sont établies et que les étiquettes ainsi que le ruban transfert sont insérés.

5.1 Synchronisation du défilement du papier

Après l'insertion des étiquettes, une synchronisation du défilement du papier est nécessaire en mode pré-décollement ou coupe. La première étiquette reconnue par la cellule est placée en position d'impression et toutes les étiquettes déjà présentes transportées hors de l'imprimante. Cela évite en mode pré-décollement que les étiquettes vierges soient pré-décollées en même temps que la première étiquette imprimée ou que la longueur de coupe de la première section soit mauvaise en mode de coupe. Les deux effets pourraient rendre la première étiquette inutilisable.

- ▶ Appuyer sur la touche **feed** pour démarrer la synchronisation.
- ▶ Enlever les étiquettes vierges pré-décollées ou coupées lors de l'avance.

**Information !**

Une synchronisation n'est pas nécessaire quand la tête d'impression n'a pas été ouverte entre les différentes tâches d'impression, même si l'imprimante était éteinte.

5.2 Mode arrachage

En mode arrachage, les étiquettes ou la matière continue sont imprimées. La bande d'étiquettes est séparée manuellement après l'impression. Pour ce mode de fonctionnement, la tôle d'arrachage doit être montée ▷ 4.7 à la page 22.

5.3 Mode pré-décollement

En mode pré-décollement, les étiquettes sont automatiquement retirées de leur support après l'impression et sont présentées pour le prélèvement. Le support est enroulé en interne dans l'imprimante.

Ce mode de fonctionnement n'est possible qu'avec l'imprimante modèle P et demande en outre l'utilisation d'un des accessoires suivants :

- Interface de pré-décollement PS6 ou PS8
- Interface de pré-décollement PS5
- Applicateur A1000

**Information !**

Le mode pré-décollement doit être activé dans le logiciel.

Dans la programmation directe, cela s'effectue avec la commande "P", ▷ Manuel de programmation.

**Information !**

Un détecteur ou un signal externe autorise la poursuite de l'impression seulement après que l'étiquette imprimée ait été prélevée de sa position de pré-décollement.

5.4 Enroulement interne

Après l'impression, les étiquettes sont de réenroulées en interne avec leur support pour une utilisation ultérieure. Ce mode de fonctionnement n'est possible qu'avec l'imprimante modèle P. Une tôle de rembobinage optionnelle doit être montée à la place de la tôle de pré-décollement ▷ 4.7 à la page 22.

6.1 Consignes de nettoyage



Danger !

Risque d'électrocution ! Danger de mort !

- ▶ **Débrancher l'imprimante du secteur avant tous travaux de maintenance.**

L'imprimante n'exige que très peu d'entretien.

Le nettoyage régulier de la tête thermique est important. Cela garantit toujours une bonne impression et permet d'éviter toute usure prématurée de la tête d'impression.

La maintenance se limite sinon à un nettoyage mensuel de l'appareil.



Précaution !

Endommagement de l'imprimante par des produits nettoyants agressifs !

N'employez aucun agent abrasif ou solvant pour le nettoyage des surfaces externes ou des différents éléments.

- ▶ Éliminer la poussière et les dépôts de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou un aspirateur.
- ▶ Nettoyer les surfaces externes avec un nettoyant multi-usages.

6.2 Nettoyer le rouleau d'impression

L'accumulation de saleté sur le rouleau d'impression peut entraîner une altération de la qualité d'impression et du transport de la matière.

- ▶ Faire basculer la tête d'impression.
- ▶ Enlever les étiquettes et le ruban transfert de l'imprimante.
- ▶ Éliminer les dépôts avec un nettoyant de rouleaux et un chiffon doux.
- ▶ Remplacer le rouleau si des dommages sont avérés ▷ Manuel de service.

6.3 Nettoyage de la tête d'impression

Étapes de nettoyage :
Impression thermique directe - après chaque changement de rouleau d'étiquettes
Impression transfert thermique - après chaque changement de rouleau de ruban transfert.

Des salissures peuvent s'accumuler sur la tête pendant l'impression, qui peuvent influencer la qualité de l'impression, par ex. par des différences de contraste ou des bandes verticales.



Précaution !

Endommagement de la tête d'impression !

Ne pas employer d'objets coupants ou durs pour nettoyer la tête d'impression.

Ne pas toucher la couche de protection en verre de la tête d'impression.



Précaution !

Risque de brûlures par la ligne de chauffe de la tête d'impression.

Veiller à ce que la tête d'impression ait refroidi avant son nettoyage.

- ▶ Faire basculer la tête d'impression.
- ▶ Enlever les étiquettes et le ruban transfert de l'imprimante.
- ▶ Nettoyer la tête d'impression avec une tige de nettoyage spéciale ou avec des cotons-tiges imbibés d'alcool pur.
- ▶ Laisser sécher la tête d'impression de 2 à 3 minutes.

6.4 Nettoyer la cellule de détection d'étiquettes



Précaution !

Endommagement de la cellule de détection d'étiquettes !

La méthode de nettoyage décrite ici n'est pas possible pour les imprimantes A6+ et A8+. Il n'y a aucun risque que le câble de la cellule de détection d'étiquettes soit rompu.

► Faire effectuer le nettoyage sur les imprimantes A6+ et A8+ par le SAV.



Précaution !

Endommagement de la cellule de détection d'étiquettes !

N'utilisez pas d'objets coupants ou durs ou de produits solvants pour nettoyer la cellule de détection d'étiquettes.

Les capteurs d'étiquettes peuvent être encrassés par la poussière du papier. La reconnaissance du début des étiquettes ou des marquages peut en être perturbée.

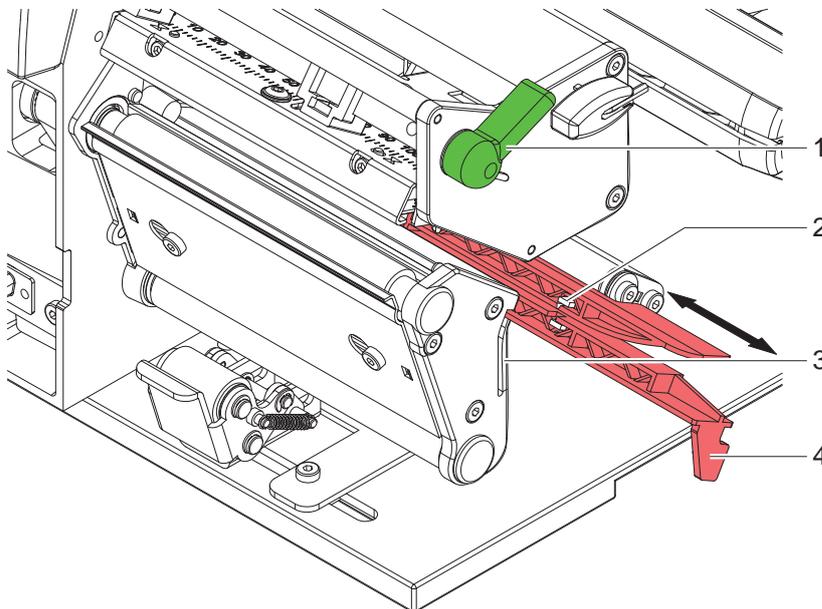


Figure 18 Nettoyer la cellule de détection d'étiquettes

1. Tourner le levier (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour soulever la tête d'impression.
2. Enlever les étiquettes et le ruban transfert de l'imprimante.
3. Presser le ressort de butée (3) et tirer lentement la cellule de détection d'étiquettes vers l'extérieur à l'aide de la manette (4). Veiller à ce que le câble de la cellule de détection d'étiquettes ne soit pas tendu.
4. Nettoyer la cellule de détection d'étiquettes et les capteurs (2) avec un pinceau ou une éponge imbibée d'alcool pur.
5. Repousser la cellule de détection d'étiquettes à l'aide de la manette (3) et la régler (▷ 4.2.3 à la page 14).
6. Réinsérer les étiquettes et le ruban transfert.

7.1 Types d'erreurs

En cas d'erreur, celle-ci est affichée à l'écran par le système. En fonction du type d'erreur, l'imprimante est placée dans l'un des 3 états d'erreurs possibles.

Etat	Afficheur	Touche	Remarque
Résolution de l'erreur possible		pause clignote cancel s'allume	▷ 3.4 à la page 11
Résolution de l'erreur impossible		cancel clignote	
Erreur critique		-	

Tableau 5 Types d'erreurs

7.2 Dépannage

Problème	Cause de la panne	Solution
Le ruban transfert se froisse	La déviation du ruban transfert n'est pas ajustée.	Régler le fonctionnement du ruban transfert ▷ 4.6 à la page 21
	Le système de la tête d'impression n'est pas ajusté.	Régler le système de la tête d'impression ▷ 4.2.6 à la page 17
	Le ruban transfert est trop large	Utiliser un ruban transfert légèrement plus large que l'étiquette.
L'impression présente des zones voilées ou vides	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression ▷ 6.3 à la page 25
	Température trop élevée	Diminuer la température via le logiciel.
	Mauvaise combinaison d'étiquettes et de ruban transfert	Utiliser un autre type de papier ou une autre marque.
L'imprimante ne s'arrête pas lorsque le ruban transfert est terminé.	Dans le logiciel, c'est l'impression thermique qui a été sélectionnée	Passer par le logiciel pour régler l'impression sur transfert thermique.
L'imprimante imprime une série de signes à la place du masque d'étiquette	L'imprimante est en mode moniteur	Quitter le mode moniteur.
L'imprimante fait avancer les étiquettes, mais pas le ruban transfert	Le ruban transfert est mal fixé	Vérifier le défilement du ruban transfert et l'orientation de la face encrée et corriger si besoin.
	Mauvaise combinaison d'étiquettes et de ruban transfert	Utiliser un autre type de papier ou une autre marque.
L'imprimante n'imprime qu'une étiquette sur deux	Le réglage du format dans le logiciel est trop grand.	Modifier le réglage du format dans le logiciel.
Lignes blanches verticales dans l'impression	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression ▷ 6.3 à la page 25
	Tête d'impression défectueuse (défaillance de certains points de chauffe)	Remplacer la tête d'impression. ▷ Manuel de service.
Lignes blanches horizontales dans l'impression	L'imprimante est pilotée en mode pré-découpage ou coupe avec le réglage Recul papier > Optimisé	Modifier le réglage sur Recul papier > Systématique. ▷ Manuel de configuration.
L'impression est plus claire sur un côté	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression ▷ 6.3 à la page 25
	Le système de la tête d'impression n'est pas ajusté.	Régler le système de la tête d'impression ▷ 4.2.6 à la page 17

Tableau 6 Dépannage

7.3 Messages d'erreurs et solutions

Message d'erreur	Cause de panne	Solution
Batterie vide	La batterie de la carte PCMCIA est vide	Remplacer la batterie de la carte PCMCIA.
Bourra. massicot	Le massicot ne coupe pas le support ; il revient cependant en position initiale.	Appuyer sur la touche cancel. Changer le support.
Buffer plein	La mémoire d'entrée de données est pleine et l'ordinateur essaie d'envoyer d'autres données	Utiliser le transfert de données avec protocole (de préférence RTS/CTS).
CàB trop long	Code à barres trop grand pour la zone affectée sur l'étiquette.	Réduire le code à barres ou le déplacer.
Carte illisible	Erreur de lecture lors de l'accès à la carte mémoire	Vérifier les données sur la carte mémoire. Sauvegarder les données. Reformater la carte.
Carte inconnue	Carte mémoire non formatée Type de carte mémoire non supporté	Formater la carte ; utiliser un autre type de carte.
Carte pleine	La carte mémoire ne peut recevoir aucune donnée supplémentaire	Changer la carte mémoire.
Carte protégée	Protection en écriture de la carte PCMCIA activée.	Désactiver la protection en écriture.
Champs en double	Nom de champ en double dans la programmation directe.	Corriger la programmation.
Charger étiquet.	Le support à imprimer est épuisé	Insérer le matériau.
	Erreur dans la course du papier	Vérifier la course du papier.
Charger ruban	Ruban transfert épuisé	Positionner un nouveau rouleau de ruban.
	Ruban transfert fondu lors de l'impression	Interruption de l'impression en cours. Modifier la température via le logiciel. Nettoyer la tête d'impression ▷ 6.3 à la page 25 Insérer le ruban. Relancer l'impression.
	L'impression prévue concerne des étiquettes thermiques, dans le logiciel cependant c'est une impression à transfert qui est réglée.	Interruption de l'impression en cours. Sélectionner l'impression thermique directe dans le logiciel. Relancer l'impression.
Connecter option	La programmation ne communique pas avec le périphérique existant	Raccorder le périphérique optionnel ou corriger la programmation.
Déf. code barre	Contenu du code à barres non valide, par ex. : caractère alphanumérique dans un code à barres numérique	Corriger le contenu du code à barres.
Déf. lien réseau	Pas de liaison réseau	Vérifier le câble réseau et le connecteur. Contacter l'administrateur réseau.
Déf. serv. DHCP	L'imprimante a été configurée pour DHCP. Il n'existe aucun serveur DHCP ou le serveur DHCP n'est actuellement pas disponible.	Dans la configuration, désactiver DHCP et attribuer une adresse IP fixe. Contacter l'administrateur réseau.
Déf. serv. SMTP	L'imprimante a été configurée pour SMTP. Il n'existe aucun serveur SMTP ou le serveur SMTP n'est actuellement pas disponible.	Dans la configuration, désactiver SMTP. Attention ! Une alerte par e-mail (e-alert) est alors impossible ! Contacter l'administrateur réseau.
Déf. serv. temps	Serveur de temps a été sélectionné dans la configuration, mais il n'y a pas de serveur de temps ou le serveur de temps n'est actuellement pas disponible.	Dans la configuration, désactiver serveur de temps. Contacter l'administrateur réseau.
Déf. taille étiqu	La taille d'étiquette n'est pas définie dans la programmation	Vérifier la programmation.
Défaut conv. A/D	Erreur matérielle	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
Défaut écriture	Erreur matérielle	Répéter la procédure d'écriture. Reformater la carte.
Défaut FPGA	Erreur matérielle	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
Défaut structure	Erreur dans le contenu de la carte mémoire, accès incertain aux données	Reformater la carte mémoire.

Message d'erreur	Cause de panne	Solution
Défaut tension	Erreur matérielle	Eteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV. L'affichage indique quelle tension est en panne. Merci de la noter.
Défaut tête th.	Erreur matérielle	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit, remplacer la tête d'impression.
Enreg. inconnu	Enregistrement non trouvé dans la base de données lors de l'utilisation d'une carte mémoire	Vérifier la programmation et le contenu de la carte mémoire.
Erreur protocole	L'imprimante reçoit de l'ordinateur un ordre inconnu ou faux.	Appuyer sur la touche pause afin d'ignorer cet ordre ou appuyer sur la touche cancel afin d'interrompre l'impression en cours.
Erreur USB Périph. bloqué	Le périphérique USB est reconnu, mais ne fonctionne pas	Ne pas utiliser le périphérique USB.
Erreur USB Périph. inconnu	Le périphérique USB n'est pas reconnu	Ne pas utiliser le périphérique USB.
Erreur USB Surtension	Le périphérique USB consomme trop de courant	Ne pas utiliser le périphérique USB.
Etiq introuvable	Appel sur la carte mémoire d'un fichier qui n'existe pas	Vérifier le contenu de la carte mémoire.
Manque étiquette	Plusieurs étiquettes manquent sur le rouleau d'étiquettes	Appuyer plusieurs fois sur la touche pause jusqu'à ce que la prochaine étiquette soit repérée.
	Le format d'étiquette indiqué dans le logiciel ne correspond pas à celui effectivement utilisé	Interruption de l'impression en cours. Modifier le format d'étiquette dans le logiciel. Relancer l'impression.
	Le support dans l'imprimante est un support continu, le logiciel attend cependant des étiquettes	Interruption de l'impression en cours. Modifier le format d'étiquette dans le logiciel. Relancer l'impression.
Massicot bloqué	Le massicot reste bloqué pour une raison inconnue	Éteindre l'imprimante. Retirer la matière coincée. Allumer l'imprimante. Relancer l'impression. Changer la matière.
	Massicot sans fonction	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
Mémoire pleine	Commande d'impression trop lourde : par ex. en raison de polices chargées ou de grands graphiques	Interruption de l'impression en cours. Diminuer la quantité de données à imprimer.
Police introuv.	Erreur dans la police de téléchargement sélectionnée	Interruption de l'impression en cours. Modifier la police.
Retirer ruban	Ruban transfert positionné dans l'imprimante alors que qu'elle est configurée pour une impression thermique directe	Pour une impression thermique directe, retirer le ruban transfert. Pour l'impression transfert thermique, régler sur « Impression transfert » au niveau de la configuration de l'imprimante ou du logiciel.
Setup non valide	Erreur dans la mémoire de configuration	Reconfigurer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
Tête surchauffée	Échauffement trop important de la tête d'impression	Après une pause, l'impression en cours redémarre automatiquement. Si l'erreur se reproduit, diminuer la température ou la vitesse d'impression dans le logiciel.
Verrouiller tête	La tête d'impression n'est pas verrouillée	Verrouiller la tête d'impression.
Version éronnée	Erreur de chargement de la version du firmware. Le firmware ne convient pas au matériel	Charger un firmware adapté.

Tableau 7 Messages d'erreurs et solutions

8.1 Dimensions étiquettes / support continu

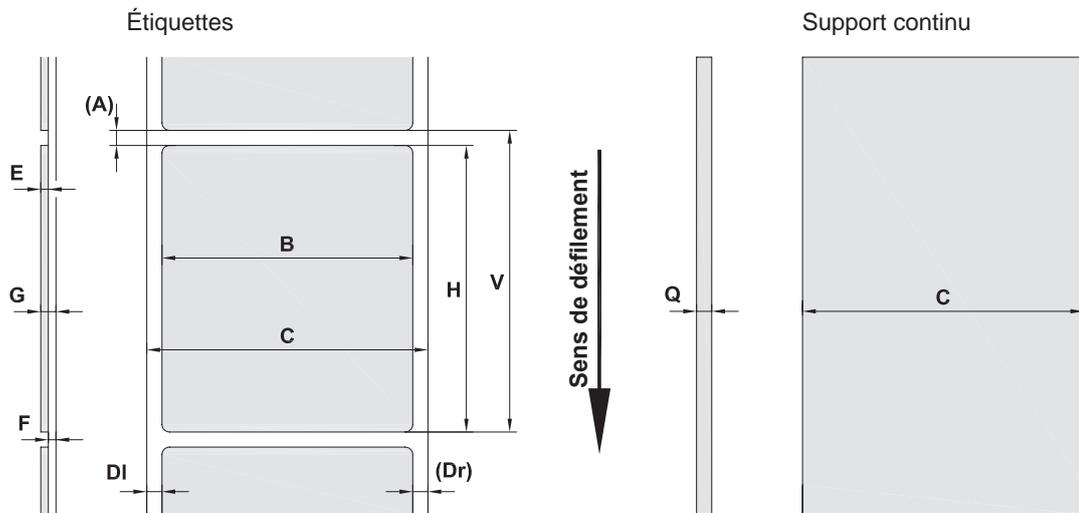


Figure 19 Dimensions étiquettes / support continu

Repère	Désignation	Dimensions en mm			
		A2+	A4+ / A4.3+	A6+	A8+
B	Largeur des étiquettes	4 - 63	20 - 116	46 - 176	46 - 220
H	Hauteur des étiquettes				
	avec tête d'impression 203 ppp	-	4 - 5000	6 - 4000	-
	avec tête d'impression 300 ppp	4 - 5000	4 - 4000	6 - 3000	10 - 2000
	avec tête d'impression 600 ppp	4 - 2000	4 - 1000	-	-
	en mode pré-découlement	12 - 200	12 - 200	25 - 200	-
-	Longueur d'arrachage	> 30			
-	Longueur de coupe				
	avec massicot	> 2			
	avec massicot de coupe et de perforation	> 12			
-	Longueur des perforations	> 2			
A	Distance entre étiquettes	> 2			
C	Largeur support ou support continu	24 - 67	24 - 120	50 - 180	50 - 235
DI	Bord gauche	≥ 0			
Dr	Bord droit	≥ 0			
E	Épaisseur étiquette	0,025 - 0,7			
F	Épaisseur support	0,03 - 0,1			
G	Épaisseur totale étiquette + support	0,055 - 0,8			
Q	Épaisseur support continu	0,03 - 0,8			
V	Avance papier	> 6			
	<ul style="list-style-type: none"> La distribution et l'impression sont tributaires des dimensions, de la matière et de la nature de l'adhésif de l'étiquette. Pour les applications spécifiques il est nécessaire d'effectuer au préalable des tests et une validation. Attention à la rigidité ! Le support doit pouvoir s'enrouler autour du rouleau d'impression ! 				

Tableau 8 Dimensions étiquettes / support continu

8.2 Cotes

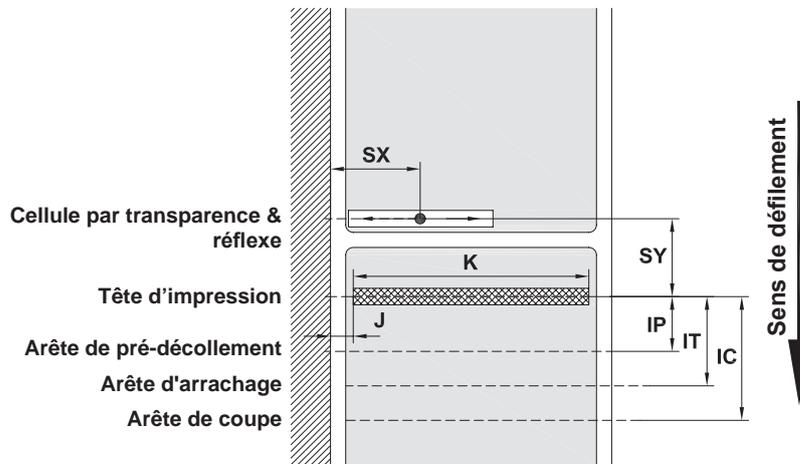


Figure 20 Cotes

Repère	Désignation	Dimensions en mm				
		A2+	A4+	A4.3+	A6+	A8+
IP	Distance ligne d'impression - arête de pré-décollement	13,5				-
IC	Distance ligne d'impression - arête de coupe du massicot	18,8				
IT	Distance ligne d'impression - arête d'arrachage	13,5				
J	Distance 1er point d'impression - bord du papier					
	203 ppp	-	2,0	2,0	0,4	-
	300 ppp	2,0	2,0	2,0	3,1	2,0
K	600 ppp	2,0	2,0	-	-	-
	Largeur d'impression					
	203 ppp	-	104,0	104,0	168,0	-
K	300 ppp	54,2	105,6	108,4	162,6	216,0
	600 ppp	57,0	105,6	-	-	-
SX	Distance cellule par transparence / réflexe - bord du papier, c'est-à-dire distance admissible entre les marques noires ou les perforations et le bord	5 - 26		5 - 53		
SY	Distance cellule par transparence / réflexe - ligne d'impression	46,0				

Tableau 9 Cotes

8.3 Cotes pour marquages au dos

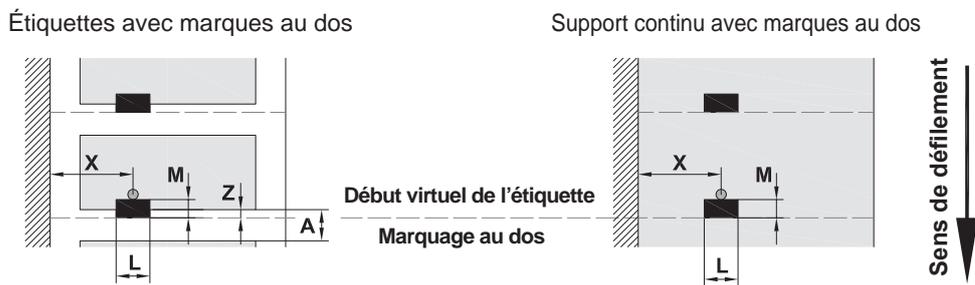


Figure 21 Cotes pour marques au dos

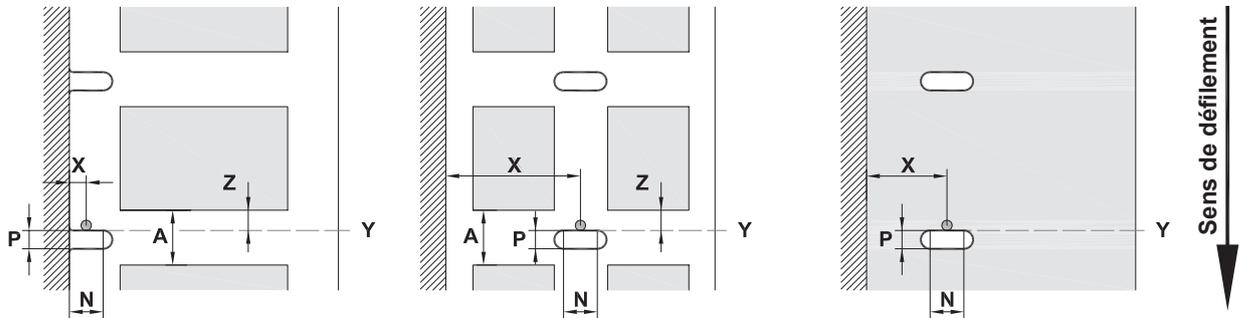
Repère	Désignation	Dimensions en mm
A	Distance entre étiquettes	> 2
L	Largeur de la marque au dos	> 5
M	Hauteur de la marque au dos	3 - 10
X	Distance de la marque au dos - bord du papier	
	A2+	5 - 26
	A4+, A4.3+, A6+, A8+	5 - 53
Z	Distance début virtuel de l'étiquette - début réel de l'étiquette ► Adapter le réglage du logiciel	0 jusqu'à A / recommandé : 0
	<ul style="list-style-type: none"> • Les marques doivent se trouver sur le verso du support. • Cellule de détection d'étiquettes pour les marques sur recto disponible sur demande. • Les indications sont valables pour des marquages noirs. • Les marquages de couleur peuvent ne pas être repérés. ► Effectuer des essais préliminaires. 	

Tableau 10 Cotes pour marques au dos

8.4 Cotes pour perforations

Étiquettes à perforations

Support continu à perforations



pour perforations en bordure
Épaisseur minimale du support : 0,06 mm

Figure 22 Cotes pour perforations

Repère	Désignation	Dimensions en mm
A	Distance entre étiquettes	> 2
N	Largeur de la perforation en cas de perforation en bordure	> 5 > 8
P	Hauteur de la perforation	2 - 10
X	Distance perforation - bord du papier A2+ A4+, A4.3+, A6+, A8+	5 - 26 5 - 53
Y	Début de l'étiquette identifiée par le détecteur en cas de cellule par transparence	Bord arrière de la perforation
Z	Distance début théorique de l'étiquette - début réel de l'étiquette ▶ Adapter le réglage du logiciel	0 jusqu'à A-P

Tableau 11 Cotes pour perforations

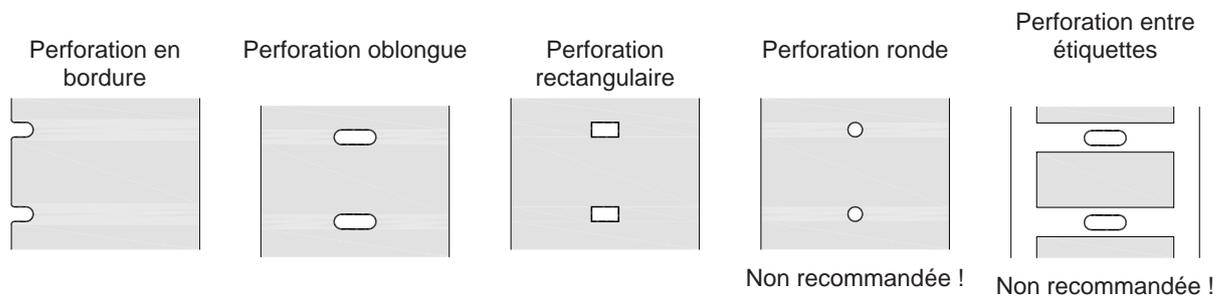


Figure 23 Exemples de perforations

9.1 Remarque concernant la déclaration UE de conformité

Les imprimantes de la série A+ répondent aux exigences fondamentales en matière de santé et de sécurité des directives européennes :

- Directive 2014/35/UE relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
- Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique
- Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Déclaration UE de conformité

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=2537> 



9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense..

A		N	
Affichage des icônes	9	Nettoyage	
Afficheur graphique	9	Cellule de détection d'étiquettes .	26
B		Rouleau d'impression	25
Batterie au lithium	5	Tête d'impression.....	25
Branchement	8	P	
C		Panneau de commande	9
Cellule de détection d'étiquettes		Pause	10
Nettoyage	26	Pavé de navigation	9
Réglage	14	Perforations	33
Consignes de nettoyage.....	25	Positionner les étiquettes	
Consignes de sécurité	5	en paravent.....	19
Consulter l'aide.....	11	Prête	10
Cotes	31	R	
D		Recyclage.....	5
Déballage	8	Réglage de la cellule de détection	
Dépannage.....	27	d'étiquettes	14
Description de l'imprimante	6	Réglage du défilement de ruban	
Dimensions d'étiquette	30	transfert	21
E		Réglage du système de la tête	
Environnement	5	d'impression	17
Équerre stabilisatrice A8+.....	12	Réparations ou interventions	
Équipements fournis.....	8	de maintenance	5
Erreur		Résolution de l'erreur possible	10
Affichage.....	27	Résolution de l'erreur impossible	10
États.....	27	Retrait du rouleau	18
Messages	28	S	
Solutions	28	Statuts de l'imprimante	10
Types	27	Support continu	30
Erreur système	10	Synchronisation du défilement	
F		du papier.....	24
Fonctions des touches		Système de verrouillage	
au cours de l'impression	11	de réenroulement	23
dans le menu hors ligne.....	11	T	
I		Tension	5
Imprime étiquette.....	10	Tension secteur	8
Insertion des étiquettes	13	Tête d'impression	
Insertion du ruban transfert	20	Endommagement	24
Installation	8	Nettoyage	25
Instructions	4	Tôle d'arrachage.....	22
M		Tôle de pré-décollement.....	22
Margeur	6	Tôle de rembobinage.....	22
Marquages au dos.....	32	Touches	
Menu hors ligne	11	cancel	11
Mise sous tension.....	8	entrée.....	11
Mode arrachage	14, 24	feed.....	11
Mode économie d'énergie	10	menu.....	11
Mode pré-décollement.....	16, 24	pause	11
Mode réenroulement	15	U	
		Usage prévu	4

Cette page a intentionnellement été laissée vide.